

Translating Texts : Problems & Solutions

Language Components:

- Grammar
- Vocabulary (words)
- Style
- Phonology (sounds)

Grammatical Problems:

- Different word order
- Different grammar
- **translation of verbs:** be, do, have
- translation of tenses
- **translation of articles:** the, a, an

Lexical Problems:

- Literal translation of meaning
- collocations
- idioms
- proverbs

Stylistic Problems:

- formality / informality
- redundancy
- irony

Phonological Problems:

- sounds (different sounds like: p, v, g)
- stress
- rhyme

Notes: _____
